

# IT CAN NEWSLETTER/BULLETIN

Canadian IT Law Association

[www.it-can.ca](http://www.it-can.ca)

Part 1 of this newsletter is prepared by Professors [Anne Uteck](#) and [Teresa Scassa](#) of the Law and Technology Institute of [Dalhousie Law School](#). Part 2 of this newsletter is prepared by Professors [Pierre Trudel](#) and [France Abran](#) of the L.R. Wilson Chair in Information Technology and Electronic Commerce Law, Université de Montréal.

Les auteurs de la première partie du présent bulletin sont les professeurs [Anne Uteck](#) et [Teresa Scassa](#) de l'Institut de droit et de technologie de la [Faculté de droit de l'Université de Dalhousie](#). Les professeurs [Pierre Trudel](#) et [France Abran](#) de la Chaire en droit des technologies de l'information et du commerce électronique L.R. Wilson de la Faculté de droit de l'Université de Montréal ont rédigé la seconde partie du présent bulletin.

## Part 1

### Copyright Law

**A JUDGE IN NEWFOUNDLAND HAS ORDERED THE RELEASE** of a contract between the Canadian Hydrographic Services (CHS) and Nautical Data International Inc. (NDI). In earlier proceedings in relation to a Notice of Intention to make a Proposal in Bankruptcy, a court had ordered the details of the contract sealed on the basis that it contained confidential information of use to competitors.

In *Re Nautical Data International Inc.* two competitors sought to have the details of the contract unsealed. NDI had brought copyright infringement actions against both companies on the basis that it had an exclusive licence from CHS, a branch of the federal department of Fisheries and Oceans, to use navigational charts prepared by CHS and covered by crown copyright. The court ordered the sealed documents to be unsealed.

**IN *MGM STUDIOS INC. v. GROKSTER, LTD.*** THE U.S. Supreme Court found that the defendant companies in the case (Grokster Ltd. and StreamCast Networks, Inc.) were liable for copyright infringement for distributing free software to consumers to allow them to download copyright-protected music and video files using peer-to-peer networks.

In reaching its decision the Court was asked to revisit its classic decision in *Sony v. Universal*

*City Studios*. The majority confirmed the ongoing relevance of that decision. However, the Court's decision ultimately turned on evidence of deliberate inducement to infringe by the defendants. The Court rejected the view that providers of a technology were automatically exempt from liability for contributory infringement if it could be shown that the technology was "capable of commercially significant noninfringing uses." Souter J. for the Court took the view that the potential for commercially significant non-infringing uses was only one factor to be considered. He noted that "nothing in Sony requires courts to ignore evidence of intent if there is such evidence." In this case, the Court cited a litany of facts indicating that the defendants' business models were predicated on encouraging users of their software to infringe copyright.

In two separate concurring opinions, Ginsburg J. and Breyer J. differed as to whether it had been demonstrated in this case that the technology at issue was "capable of commercially significant noninfringing uses."

### Criminal Law

In *R. v. Smith*, an accused appealed his conviction for making, possessing and distributing obscene material. While the appeal of both the conviction and sentence was decided on grounds relating to the interpretation of the obscenity provisions, one Internet related issue was raised and considered.

The accused had distributed the images in question from a web site. The meta-tags for the web site included the following key words: "snuff films... gunshot wounds... shooting fetish... dead women... necro fantasy, necro fetish, and bullets and babes." (at para 7). The web site also contained links to websites. The links had titles such as "Killer Links". The accused argued that the trial judge had erred by admitting evidence of the meta tags and links. The Court of Appeal ruled that the judge was correct in admitting this evidence, noting that: "The meta-tags, banners and links on an Internet website are

analogous to the dustcover and preface to a book: they inform the viewer about the content of the publication and provide context for the work.” (at para 62).

CANADA HAS SIGNED THE COUNCIL OF EUROPE’S first [Protocol to the Convention of Cybercrime](#), an agreement to combat racist crimes on the internet. The *Protocol* extends the application of the *Convention on Cybercrime* to racist offences committed through a computer system and will enable Canada to respond to and issue its own requests for extradition and legal assistance in the investigation and prosecution of Protocol offences. It is a key component of the Government’s [Action Plan Against Racism](#) launched in March 2005. The *Protocol* needs to be ratified before taking effect. Interestingly, the Canadian Human Rights Commission recently released [Hate Messages and Section 13 of the Canadian Human Rights Act: Legal Milestones](#) which addresses the use of the internet to transmit hate messages. The Report includes a reference to the Canadian Human Rights Tribunal ruling against a Canadian man for posting anti-semitic content on a Google newsgroup.

## Electronic Commerce

Canada has signed the [Framework of Common Principles for Electronic Commerce](#) with Mexico and the United States. The Framework was developed by the tripartite working group on E-commerce and Information and Communication Technologies. It is intended to strengthen the internet as a reliable medium for conducting business, building confidence in the online marketplace and streamlining the flow of e-commerce at the border. As a result of this agreement, cooperation is expected on several issues addressed in the Framework, including spam, electronic authentication and certification, privacy protection and border practices and procedures. According to Industry Canada, “a predictable and secure online environment will foster the adoption of internet based business solutions. Increased online sales from business-to-business will result in reducing costs and delays for producers and result in potential economic gain in domestic markets and for cross-border trade.”

## Legal Practice

In an action to review the fees charged for services in a messy divorce proceeding (*Fiddes Van Der Flier Law Corp. v. Lamoureux*), Registrar Baker approved of costs billed by a senior family lawyer for document preparation which he did himself. It had been argued that this was largely clerical work which should have been done by a secretary. The Registrar disagreed, noting that: “Modern practice and, in particular, technology have blurred the lines [between lawyers and secretaries].” (at para 64). While accepting that it might have taken slightly less time for the lawyer to dictate the list of documents at issue, he ruled that the difference in time did not “translate to a very large misuse of time in the greater context of this case.” (at para 64). However, the Registrar did take exception to billing the client for the cost of converting the client’s file contents from a manual to a computer trial management system. He noted that while “eventually, the work was to the client’s benefit, I regard it as a form of duplication and essentially clerical, for which the client should not be charged.” (at para 65.)

## Privacy

THE PRIVACY COMMISSIONER OF CANADA HAS RELEASED several new Findings, including [Finding #305](#) involving an internet posting. The owner of a dog breeding business had posted the complainant’s name, address, telephone number, fax number and picture on the business website without consent. The complaint was held to be well-founded because personal information had been posted in contravention of Principle 4.3.

IN [FINDING #306](#), A DOCTOR REFUSED TO PROVIDE the complainant with the notes that he had taken during an independent medical examination on the basis that they did not form part of the complainant’s medical record and therefore, were not personal information. The doctor argued that even if the notes were personal information, he could rely on exceptions to refuse access under paragraph 9 of *PIPEDA*, namely, solicitor-client privilege and information generated in the course of a formal dispute resolution process. The Assistant Commissioner disagreed, finding that the notes taken by the doctor in support of his report to

the insurance company were the complainant's personal information as defined under s.2 of the *Act*. She also concluded that the doctor could not rely on paragraph 9(3)(a) to deny access because the doctor had been retained as an expert to assist the company in determining obligations under a group insurance policy and not as an expert in the context of ongoing litigation. The Assistant Commissioner further concluded that the doctor could not rely on the exception under paragraph 9(3)(d) because the notes were generated in the process of conducting a medical evaluation, intended to assist the insurer in determining benefit eligibility and not in the course of a dispute resolution process. Therefore, the doctor had denied access to personal information contrary to Principle 4.9. Thus, she concluded that the complaint was well-founded.

**IN FINDING # 308 AN INDIVIDUAL COMPLAINED THAT HIS** bank refused to allow him to opt-out of receiving marketing materials (advertising stuffers) that were included in his credit card account statements. The Assistant Privacy Commissioner held that the complaint was well-founded because the client's personal information was being used and the goal of placing the inserts in the account statement was marketing and secondary to the reasons for which the complainant initially gave his personal information. Under *PIPEDA*, individuals have the right to opt-out of secondary marketing. Therefore, by not providing a means of withdrawing consent to secondary marketing, in the Assistant Commissioner's view, the bank was requiring the complainant to consent to a use of his personal information beyond that required to fulfill the purpose of servicing his credit card account, contrary to Principles 4.3.3 and 4.3.8.

**A SETTLED CASE UNDER PIPEDA INVOLVED A** complaint arising from unsolicited commercial e-mail encouraging the complainant to purchase the organization's products. The organization advised the commission sales agent to stop marketing by e-mail and the complainant was satisfied with the outcome. And finally, a customer complaint alleging that the sale of his personal information by one bank to another occurred without his consent was not well-founded in [Finding #307](#).

**IN RESPONSE TO FREQUENT QUESTIONS ABOUT THE** application of *PIPEDA* to municipalities, universities, schools and hospitals, the federal Privacy Commissioner has posted a [Fact Sheet](#) this month outlining the applicability of the *Act* to the "MUSH" sector.

**IN ALBERTA, THE INFORMATION AND PRIVACY** Commissioner has ruled against the use of keystroke logging in the workplace. In [Order F2005-003](#), Parkland Library was found to be in violation of the *Freedom of Information and Protection of Privacy Act* after installing keystroke logging software on the computer of an employee, unknown to him. Relying on s.33(c) of the *Act*, which permits collection of information that relates directly to and is necessary for an operating program or activity of a public body, the Library argued that collecting the information was necessary to monitor the employee's productivity and use of his work time. However, according to the Privacy Commissioner, "[t]here were alternative means by which the managers could address any concerns they had about the Applicant's productivity, use of his working time, or way of prioritizing his tasks. The surreptitious aspect of the information collection made it even less justifiable." (para.33) Thus, the information collected by this method was not necessary information within the terms of s.33(c). Commissioner Work did not, however, accept the employee-complainant's argument that the information collected had not been adequately protected in accordance with s.38 of the *Act*.

**THE ALBERTA INFORMATION AND PRIVACY COMMISSIONER** also released its [Report](#) of an investigation into the improper disclosure of personal information onto the internet by two organizations and their law firms. Under the *Personal Information Protection Act*, (*PIPA*) parties to a "business transaction" are permitted to collect, use and disclose personal information without the consent of the individual if the information is "necessary" to determine whether to proceed with the transaction or for the parties to carry out and complete the deal. The Commissioner concluded that the disclosure of employee home addresses and SINS were not necessary and thus did not fall within the business transaction

exemption finding the organizations and law firms in contravention of *PIPA*.

## Publication Bans

IN *TEALE C. TORONTO SUN*, A QUEBEC JUDGE REFUSED to grant an injunction to restrain the media from publishing information about Karla Teale (aka Karla Homolka) upon her release from prison. Teale had argued that she feared for her life, and that the press would be providing information to the public that would allow those seeking to harm her to find her. In declining to grant the injunction, Bellavance J. noted that Teale was going to have to deal with the post-sentence consequences of the crimes she committed. He also observed that a judge, in setting post sentence conditions, had been of the view that there was reason to be concerned that Teale might still pose a threat to society. He also declined to assume that the media was going to act in an irresponsible manner, stating that if this was the case, there would be a possibility to apply for another injunction based on actual facts, rather than anticipated concerns.

IN *R. v. CTV TELEVISION INC.*, MENZIES J. OF THE Manitoba Court of Queen's Bench a person accused of first degree murder raised an objection to the request by media outlets to have access to audio and video recordings of statements made by the accused to undercover police officers so that they could make copies of these recordings for broadcast. The Crown was not opposed to the application by the media.

Menzies J. distinguished this case from other cases where publication of statements to police officers had been banned on the basis that it would harm the administration of justice by making accused persons less willing to give statements to police officers if they knew they might be broadcast. In his case, he noted, the statements were given to undercover police officers, and the accused would presumably not have given the statements to the individuals had they known they were police officers: "Accordingly, the risk the statement may be broadcast at a later date is not of any consequence." (at para 11). He also noted that "Courts should be reluctant to restrict the media in the manner in which it reports on the processes before the courts." (at para 13) The tapes

had already been viewed by the jury and by any members of the public in the courtroom.

FOLLOWING THE SALE OF A SMALL NUMBER OF HARRY Potter books in advance the books' scheduled high-profile release, a B.C. Court **ordered** the temporary return of the sold books. The Court also banned the copying or disclosure of any information derived from the books, as well as reading, selling, displaying or possessing the books. The injunction was granted on the basis that the book was an unpublished work, that the copyright owners had the right of first publication under copyright law, and that the material contained in the book, until published, was confidential information.

## Statutory Interpretation

In *R. v. Armstrong*, the accused was charged with a violation of Ontario's *Highway Traffic Act*. Section 78(2) of that *Act* made it an offence to have a television operating visible to the driver in a moving motor vehicle. The accused had attached a computer monitor to the dashboard of his car. He testified that he used the computer to play music, and that the monitor simply displayed moving images associated with the music. The computer was controlled by a mouse located on the armrest of the driver's seat. The accused also testified that he used the computer in his car to upload digital photographs.

In his defence, the accused argued that the *Act* specifically prohibited equipping a car with a television set visible to the driver, and that he had equipped the car with a computer. The *Act* did not define "television set". Aguirre J.P. looked to dictionary and Internet definitions of "television". She ruled that the *Act* was a "remedial public welfare statute" which should be interpreted to promote "its legislative purpose and be given a reasonable, just and broad interpretation consistent with the goal of ensuring the safety of other users of the Highway." (at para 29). She therefore found that the computer was a television within the meaning of the *Act*.

## 2<sup>ème</sup> partie

### Vente de médicaments sur Internet – Québec

L'Ordre des pharmaciens du Québec reproche à Prescriptions 4US inc. (RX4US) d'avoir illégalement vendu des médicaments au sens de la *Loi sur la pharmacie* [L.R.Q. c. P\_10], sans être membre de l'Ordre des pharmaciens du Québec, contrevenant par là à l'article 35 de la *Loi sur la pharmacie* et commettant ainsi l'infraction prévue et sanctionnée par les articles 36 de cette loi et 188 du *Code des professions*.

La défense explique qu'elle sert uniquement de courroie de transmission entre le patient américain, le médecin et le pharmacien canadien. Il n'est pas pharmacien et n'a jamais voulu prétendre l'être et il ne tient aucun médicament en inventaire à son siège social de Montréal. Le site Web lui permet de recruter une clientèle américaine pour le compte de pharmacies établies au Canada. Elle affirme qu'elle n'a jamais eu l'intention de vendre des médicaments prescrits. Elle se décrit plutôt comme un mandataire ou intermédiaire pour faciliter l'achat de médicaments prescrits au Canada par des citoyens américains.

La compagnie défenderesse se présente à plusieurs endroits sur son site Internet comme ayant l'autorité de remplir ou d'exécuter une prescription. Le tribunal juge qu'il est clair que RX4US se présente auprès des consommateurs américains comme étant une sorte de « Pharmacie virtuelle, une pharmacie Internet » et qu'elle invite les consommateurs à contracter avec elle pour la fourniture et la livraison de médicaments. D'aucune façon, le consommateur américain n'est informé ou avisé de façon suffisamment claire ou compréhensible que RX4US agirait non pas à titre de vendeur ou fournisseur mais bel et bien à titre de mandataire pour acheter pour et au nom des consommateurs américains.

*Ordre des pharmaciens du Québec c. Prescriptions 4US Inc.*, 2005 IJCan 19505 (QC C.Q.), 3 juin 2005.

### Carte d'identité électronique – France

Le projet de création d'une carte nationale d'identité électronique (CNIE) (projet INES, Identité Nationale Électronique Sécurisée, avec données biométriques) a pour objectif de renforcer la qualité et la sécurisation des titres d'identité et d'offrir de nouveaux services aux citoyens en leur donnant les moyens de prouver leur identité sur Internet et de signer électroniquement.

Mandaté par le ministère de l'intérieur, le Forum des droits sur l'Internet a organisé un débat public pour recueillir les différents points de vue sur cet enjeu majeur et, à partir de ces contributions, il a élaboré un rapport afin d'alimenter la réflexion des pouvoirs publics dans la perspective du débat parlementaire.

Les débats ont fait ressortir plusieurs constats. Par exemple, il y a une forte sensibilité des Français aux enjeux de sécurité et de nombreuses réticences sur le projet. Les Français ont exprimé le souhait d'avoir plus de garanties en matière de vie privée, de biométrie et de sécurité. Ils ont un faible intérêt pour l'accès à des services administratifs ou marchands depuis la carte.

Les recommandations du Forum des droits sur l'Internet ont pour objet « d'adapter le projet de CNIE pour prendre en compte les interrogations et les propositions exprimées lors des débats, afin que ce projet puisse se déployer dans un esprit de consensus ». Par exemple, sur les garanties complémentaires en terme de protection de la vie privée, le Forum appelle l'attention des pouvoirs publics sur la cohérence entre l'identification unique et centralisée (prévue dans le projet INES) et le principe de la pluralité des identifiants utilisés actuellement dans le cadre de l'administration électronique. Il recommande de mettre le projet de carte nationale d'identité électronique sous le contrôle opérationnel de la CNIL. Il propose que le citoyen ait un accès en ligne gratuit et permanent à ses dossiers administratifs et au suivi de l'état d'avancement de ses démarches. Concernant les aspects de sécurité, le Forum recommande une évaluation de l'aspect lecture « sans contact » de la carte et l'articulation entre le projet INES et celui de la dématérialisation de l'état-civil.

Forum des droits sur l'Internet, *Rapport-Projet de carte nationale d'identité électronique*, 16 juin 2005.

## **Déclaration du Comité des Ministres sur les droits de l'homme et l'état de droit dans la Société de l'information – Europe**

Le Comité des ministres du Conseil de l'Europe a adopté, lors de sa réunion du 13 mai 2005, une Déclaration sur les droits de l'homme et l'État de droit dans la société de l'information. Il s'agit d'un élément de la contribution du Conseil de l'Europe au Sommet mondial sur la société de l'information qui doit se tenir à Tunis en novembre 2005.

La déclaration porte sur les droits de l'homme dans la société de l'information. On y affirme le principe selon lequel il faut respecter les droits fondamentaux qui s'exercent dans l'environnement numérique de même façon que dans l'environnement non numérique. On invite les États à prévenir toutes les formes de censure émanant de l'état ou du secteur privé et à mettre en place des mesures de lutte contre les contenus illicites de même que pour la répression des infractions commises à l'aide des technologies de l'information.

Le droit au respect de la vie privée et de la correspondance privée est aussi réaffirmé. Les technologies de l'information doivent toujours être utilisées de manière à ne pas porter atteinte au droit au respect de la vie privée et de la correspondance privée.

Les États sont invités à promouvoir des cadres d'autorégulation et de corégulation de la part des acteurs du secteur privé en vue de protéger le droit au respect de la vie et de la correspondance privées. Il est essentiel, dans le cadre de la promotion de cette autorégulation ou corégulation, que le traitement de données à caractère personnel par les gouvernements ou le secteur privé soit compatible avec le droit au respect de la vie privée.

CONSEIL DE L'EUROPE, Comité des Ministres, *Déclaration sur les droits de l'homme dans la société de l'information*.

## **Proposition d'un régime de licence collective pan-européen pour les droits d'auteurs sur les œuvres musicales – Europe**

Dans une étude rendue publique le 7 juillet 2005, la Commission européenne passe en revue les conditions d'octroi des licences d'utilisation sur Internet dans le domaine musical. Cherchant à rendre plus efficaces les licences d'utilisation des œuvres musicales au niveau européen, elle lance l'idée de créer une licence de droit d'auteur au niveau européen.

Une telle approche suppose une réforme en profondeur de l'organisation actuelle de la gestion collective transfrontalière. Afin d'assurer l'effectivité de cette licence européenne, on imagine d'organiser une réelle concurrence entre les différentes sociétés de gestion collective européennes. Un auteur d'œuvre musicale devrait pouvoir être en mesure de choisir une société de gestion collective au niveau européen qui délivrerait une licence paneuropéenne. Selon les auteurs de l'étude, cela simplifierait la diffusion des œuvres musicales sur le continent, accélérerait la perception des droits et la rendrait moins coûteuse, ce qui, par conséquent, permettrait aux auteurs de percevoir leurs droits avec plus de célérité.

L'approche est très originale puisqu'à ce jour, les droits sur les œuvres musicales sont habituellement transigés au niveau national.

COMMISSION EUROPÉENNE, *Droits d'auteur dans le domaine de la musique: La Commission propose une réforme du système de licences pour l'Internet*.

Commission européenne, Commission Staff Working Document, *Study on a Community Initiative on the Cross Border Collective Management of Copyright*.

## **Marketing et publicité dans les médias électroniques**

La Chambre de commerce internationale a rendu public un nouvel ensemble de directives portant sur le marketing et la publicité dans les médias électroniques. Un large éventail de médias sont visés : en plus de l'Internet, on traite du téléphone, de la radio et de la télévision numérique.

On y consigne plusieurs exigences tirées des lois et des pratiques recommandées à l'égard de la divulgation de l'identité des entités qui commanditent des publicités et les règles relatives aux messages non sollicités.

CHAMBRE DE COMMERCE INTERNATIONALE, *ICC Guidelines on Marketing and Advertising using Electronic Media*.

## Licence globale pour le téléchargement et le partage de fichiers sur Internet – Europe

La Société de perception et de distribution des droits des artistes-interprètes de la musique et de la danse (SPEDIDAM) a publié un ouvrage consignant des analyses sur les pratiques de téléchargement et du partage d'œuvres en ligne. On y préconise une solution de licence globale destinée à replacer les pratiques des internautes dans un cadre juridique cohérent et assurer une rémunération pour les ayants droits.

SPEDIDAM, *14000 artistes-interprètes pour une licence globale sur internet - Le Livret Bleu de la SPEDIDAM*.

## Responsabilité des fournisseurs d'outils de recherche sur Internet – Europe

L'utilisation d'Internet serait difficile sans les outils de recherche performants qui en constituent désormais l'une des fonctions essentielles. Le référencement au sein de ces outils constitue un enjeu majeur et une priorité, le titulaire de site recherchant de la visibilité. Mais le référencement gratuit ainsi que les mécanismes de référencement payant sont mal connus et soulèvent plusieurs questions. Dans cette étude, l'auteure examine le régime de responsabilité applicable aux fournisseurs d'outils de recherche à la lumière des principes de la Directive européenne sur le commerce électronique du 8 juin 2000. On traite de la responsabilité du fait du contenu illicite de sites référencés, au regard du droit des marques, des règles en matière de publicité et du droit de la concurrence.

Sophie PIRLOT de CORBION, *La responsabilité des fournisseurs d'outils de recherche sur Internet*.

## Filtrage de contenus illicites – France

Les associations demanderesse avaient assigné les hébergeurs américains d'un site au contenu négationniste afin qu'ils en interdisent l'accès depuis le territoire français.

Le Tribunal de grande instance de Paris a rendu une ordonnance de référé le 13 juin 2005 obligeant les fournisseurs d'accès, à titre subsidiaire, à « mettre en œuvre toutes mesures propres à interrompre l'accès à partir du territoire français au contenu du service de communication en ligne hébergé actuellement à l'adresse ».

Le dommage qu'il convient de faire cesser par l'application de l'article 6-I.8 de la Loi pour la confiance dans l'économie numérique est « représenté par l'accès à l'ensemble du contenu du site en question » et « la mesure à envisager » doit selon le magistrat « conduire à empêcher l'accès au site et non à tout ou partie de son contenu ».

Il ordonne aux fournisseurs de mettre en œuvre tous les moyens disponibles en l'état actuel de leur structure et de la technologie pour empêcher l'accès au site, et ainsi faire cesser le dommage.

Tiré de Forum des droits sur l'internet, *Actualités - Affaire Aaargb : le filtrage de contenus illicites imposé aux FAI*, 22 juin 2005.

Associations UEJF, SOS Racisme, AIPJ, LDH et autres c/ Sociétés OLM LLC, GLOBAT LLC, ThePlanet.com, France Telecom et autres, *Tribunal de grande instance de Paris*, ordonnance de référé du 13 juin 2005.

## À signaler

Jean-François HENROTTE et Yves POULLET, *Cabinets d'avocats et technologies de l'information Balises et enjeux*, Bruxelles, Bruylant, 2005, 512 p.

Yann DIETRICH, *Logiciels Opensource : une réalité juridique au sein des entreprises*, Juriscom.net, 11 juillet 2005.

---

This newsletter is intended to keep members of IT.Can informed about Canadian legal developments as well as about international developments that may have an impact on Canada. It will also be a vehicle for the Executive and Board of Directors of the Association to keep you informed of Association news such as upcoming conferences.

If you have comments or suggestions about this newsletter, please contact Professors Anne Uteck and Teresa Scassa at [it.law@dal.ca](mailto:it.law@dal.ca) if they relate to Part 1 or Pierre Trudel at [pierre.trudel@umontreal.ca](mailto:pierre.trudel@umontreal.ca) if they relate to Part 2.

Disclaimer: The IT.Can Newsletter is intended to provide readers with notice of certain new developments and issues of legal significance. It is not intended to be a complete statement of the law, nor is it intended to provide legal advice. No person should act or rely upon the information in the IT.Can Newsletter without seeking specific legal advice.

Copyright 2005 by Anne Uteck, Teresa Scassa, Pierre Trudel and France Abran. Members of IT.Can may circulate this newsletter within their organizations. All other copying, reposting or republishing of this newsletter, in whole or in part, electronically or in print, is prohibited without express written permission.

Le présent bulletin se veut un outil d'information à l'intention des membres d'IT.Can qui souhaitent être renseignés sur les développements du droit canadien et du droit international qui pourraient avoir une incidence sur le Canada. Le comité exécutif et le conseil d'administration de l'Association s'en serviront également pour vous tenir au courant des nouvelles concernant l'Association, telles que les conférences à venir.

Pour tous commentaires ou toutes suggestions concernant la première partie du présent bulletin, veuillez contacter les professeurs Anne Uteck et Teresa Scassa à l'adresse électronique [it.law@dal.ca](mailto:it.law@dal.ca) ou en ce qui concerne la deuxième partie, veuillez contacter Pierre Trudel à [pierre.trudel@umontreal.ca](mailto:pierre.trudel@umontreal.ca).

Avertissement : Le Bulletin IT.Can vise à informer les lecteurs au sujet de récents développements et de certaines questions à portée juridique. Il ne se veut pas un exposé complet de la loi et n'est pas destiné à donner des conseils juridiques. Nul ne devrait donner suite ou se fier aux renseignements figurant dans le Bulletin IT.Can sans avoir consulté au préalable un conseiller juridique.

© Anne Uteck, Teresa Scassa, Pierre Trudel et France Abran 2005. Les membres d'IT.Can ont l'autorisation de distribuer ce bulletin au sein de leur organisation. Il est autrement interdit de le copier ou de l'afficher ou de le publier de nouveau, en tout ou en partie, en format électronique ou papier, sans en avoir obtenu par écrit l'autorisation expresse.